

**#WeAreSWARCO**

MAGATARTÁSI KÓDEX



**#WeAreSWARCO**

MAGATARTÁSI KÓDEX

Változat: 2024. szeptember



„A SWARCO számára  
a felelősségteljes  
vállalatvezetés  
– vállalatirányítás –  
központi jelentőséggel bír.

A vállalatcsoport vezetése  
és irányítása egy olyan  
munkakörnyezet  
létrehozására törekszik,  
amely a fenntartható értékek  
megteremtése érdekében  
az **integritást, tiszteletet és  
felelősségteljes magatartást**  
helyezi fókuszba.”

A SWARCO vezetősége



## **1**

A SWARCO AG  
vezetőségének előszava

## **2**

A magatartásunk:  
Amit teszünk – és  
amit nem teszünk

## **3**

Vezetés – és felelősség  
mindannyiunk részéről

# 1

## A SWARCO AG vezetőségének előszava

Kedves munkatársaink! A SWARCO már több, mint öt évtizede sikeresen áll helyt egy egyre inkább globalizált gazdaság nemzetközi üzleti környezetében. Ennek során mindannyian különböző kultúrákkal és mentalitásokkal kerülünk kapcsolatba. Az etikai alapelvek betartása mellett történő felelősségteljes magatartás fontos előfeltétele vállalatunk jó hírének és a tartós siker biztosításának. Mindennapi munkánk során kötelességünk, hogy a hatályos törvények, szabványok és előírások figyelembevételével helyesen cselekedjünk.

A SWARCO-család minden egyes tagja az alábbi öt alapértéket vallja:

- Innováció
- együttműködés
- agilitás
- szenvedély
- megbízhatóság és bizalom.

Ez az értékrendszer alkotja a márkánk, a SWARCO DNS-ét, és mindannyiunk számára iránymutatásként és kötelezettségként szolgál az ágazatunk érdekcsoportjaival való interakció során.

A nemzeti és nemzetközi jogszabályok betartása mellett a vállalatunkon belül további egyértelmű szabályokat is lefektettünk. Ennek egy eleme a SWARCO magatartási kódex, amelyet a SWARCO minden munkatársa követ és amely bizonyos részei az érdekelt feleinkre is kihatással vannak a piacon. A kódex az üdvözlő csomag szerves részét képezi az új munkaerők felvétele során. Ennek tartalma segít nekünk a helyes döntés meghozatalában, főleg akkor, ha bizonytalanok vagyunk abban, hogyan viselkedjünk.

A Compliance Office által a SWARCO egy kapcsolattartó pontot biztosít a munkatársainak, valamint az ügyfeleink, szállítóink és egyéb üzleti partnereinek, amely bármiben a segítségükre szolgál. A munkatársaktól vagy harmadik felektől származó, gyanús viselkedéssel kapcsolatos panaszokat és információkat, valamint a belső szabályozások és törvényes előírások megsértésének gyanúját, elsősorban tehát a büntetendő magatartást is, itt lehet előterjeszteni, ahol azok feldolgozásra kerülnek.

Nézzük meg hát meg együtt ezeket az alapértékeket és tegyük ezt a magatartási kódexet a mindennapi magatartásunk útmutatójává!

**SWARCO** | The Better Way. Every Day.

A SWARCO AG vezetősége

Michael Schuch  
CEO

Günther Köfler  
CAO

Manuela Fürst  
CFO

## 2

# A magatartásunk: Amit teszünk – és amit nem teszünk

Ebben a magatartási kódexben a következő témákra koncentrálnak:

### #TÁRSASÁG ÉS MUNKATÁRSÁK

- Az emberi jogok tiszteletben tartása
- Biztonság és egészség
- Adatkezelés
- A környezet és források kezelése
- Adományozás, szponzorálás és jótékonyosság

### #ÜZLETI PARTNEREK

- Az üzleti partnerek kiválasztása
- Az üzleti partnereinkkel való kapcsolat
- Érdekellentétek
- Illegális fizetések és juttatások
- Tisztességes verseny

#TÁRSASÁG ÉS MUNKATÁRSÁK



### 2.1 Az emberi jogok tiszteletben tartása

Ezek az emberek. Hozzád hasonlóak. A csapatoddal együtt az erőbedobásoddal és a szenvedélyeddel járulsz hozzá az átfogó sikerhez. A csapatmunka jobb az önfejtésnél. A SWARCO-családban pontosan ennek megfelelően dolgozunk és élünk: Büszkék vagyunk rá, hogy nemzetközi a csapatunk. Ezt a kimeríthetetlen potenciált akarjuk kihasználni annak érdekében, hogy az egyedi képességeinkkel és tehetségünkkel mindig új, innovatív és kreatív megoldásokat teremtünk. Ezt csak úgy érhetjük el, ha senkit nem közösítünk ki. Ezért mindannyiunkra vonatkozik: A tulajdonságokon alapuló megkülönböztetés semmilyen formáját nem tűrjük, legyen szó akár:

- nemről,
- kulturális, vagy nemzeti származásról (etnikai hovatartozásról),
- vallásról vagy meggyőződésről,
- fogyatékosaságról,
- korról,
- szexuális beállítottságról vagy identitásról.

Nem tűrünk semmiféle megnyilvánulást vagy magatartást, ami agresszivitáshoz vezet vagy ellenségeskedést szít a munkahelyen. A megkülönböztetés, zaklatás vagy ellehetetlenítés bármilyen formája ellentmond az értékeinknek, így ezeknek nincs helye a SWARCO-nál. Nem toleráljuk a rabszolgaságot, gyermekmunkát, az olyan személyek fenyegetését, akik az emberi jogokat védik, valamint az emberi jogok megsértésének egyéb formáit.

Közös célunk egy elfogadó légkör és kölcsönös bizalom kialakítása, valamint hogy tisztelettel kezeljük egymást. Ennek során közös feladatunk egy fair, toleráns, elismerő és kollegiális munkakörnyezet megteremtése. A SWARCO továbbá kiemelkedő jelentőséget tulajdonít az alapvető jogok védelmének a munka során. Arra törekszünk, hogy ne csak mi, hanem az üzleti partnereink, főként a szállítóiink is kövessék ezeket az alapelveket.

## 2.2 Biztonság és egészség

Számunkra, a családjunk számára, a SWARCO számára ...

*„Mindannyian  
biztonságosan és  
egészségesen akarunk  
dolgozni.”*



#TÁRSASÁG ÉS MUNKATÁRSÁK

SWARCO

A munkatársaink egészsége és elégedettsége képezi a SWARCO teljesítőképességének és hosszútávú sikerének alapját. Ezért a munkatársaink biztonságáért és egészségéért vállalt felelősségünket nagyon komolyan vesszük. Közösen olyan munkakörülményeket teremtünk, amelyekben a lehető legjobban ki tudjuk meríteni a potenciálunkat és ahol mindenki a legjobb teljesítményét hozhatja, miközben megőrzi a testi és szellemi egészségét. Az üzleteink során minden hatályos törvényt és előírást betartunk, amelyek a munkatársaink egészségét és biztonságát szolgálja.

A SWARCO olyan keretfeltételeket teremt meg, amelyek elősegítik, hogy a munkatársak az egyéni élethelyzetükben a legjobb formájukat hozzák és teljesítőképesek maradjanak. Ezáltal tesszük lehetővé, hogy minden munkatárs a lehető legjobban hozzá tudjon járulni a sikerünkhöz. Ennek érdekében a munka és a magánélet egyensúlyát szolgáló lehetőségek és programok széles skáláját kínáljuk országspecifikusan és vállalati megállapodások alapján. Kiállunk a társadalmi felelősségvállalásunk mellett.

A foglalkoztatottainkkal tiszteletteljesen és bizalmasan működünk együtt. Ennek során egy tisztességes egyenlőség kialakítására törekszünk a vállalt gazdasági érdekei és a munkatársak érdekei között. A célunk az, hogy közösen megteremtsük és megőrizzük egy építő jellegű együttműködés fenntartható alapjait.



## 2.3 Adatkezelés

A mai digitalizált világban az adatokat gyorsan és egyszerűen lehet összegyűjteni. Ehhez tartoznak a munkatársak, jelentkezők, üzleti partnerek, ügyfelek adatai – mind nével ellátott, mind névtelen formában. Naponta különböző formájú információt kezelünk: digitális, kézzel írt és szóbeli adatokat. Ezért különösen fontos, hogy a személyes magatartásunkkal gondoskodjunk arról, hogy felelősségteljesen bánjunk a személyes adatokkal. Vállaljuk, hogy a ránk bízott személyes adatokat megfelelő gondossággal védjük, és mindig betartjuk a törvényt, valamint a szervezeti és technikai biztonsági óvintézkedéseket, amelyeket a SWARCO hozott ezen információk védelme érdekében.

„Az adatvédelem  
mint személyiségi jog  
tiszteltetésben tartásával  
bizalmat teremtünk  
munkatársaink,  
üzleti partnereink  
és ügyfeleink  
körében.”



## 2.4 A környezet és források kezelése

A SWARCO sokféleképpen bizonyítja a társaságért és a környezetért viselt vállalati felelősségét. A vállalati társadalmi felelősségvállalás számunkra olyan magatartást jelent, ami a jelenben élünk meg és ami segít abban, hogy a bolygónk élhető maradjon a jövő generációk számára. Ezt tükrözi vissza a SWARCO jelmondata is:

Úgy növeljük az életminőséget, hogy biztonságossá, gyorsabbá, kényelmesebbé és környezetkímélőbbé tesszük az utazást.

Nem csupán a termékeink és megoldásaink előállítására, de a környezetvédelemre való törekvéseink során is a legjobbat hozzuk ki magunkból. A világszerte alkalmazott eljárások, erősen specializált termékek, gyártóberendezések és szállítási folyamatok csupán néhány példa arra, amelyek az energia és természetes források iránti igényeinket mutatják. Ennek tudatában vagyunk. Ezért az olyan forrásokat, mint az energia, víz és nyersanyagok, a lehető leghatékonyabb módon használjuk. A vállalati források kezelésében is a fenntarthatóságra törekszünk. Az anyagi és szellemi tulajdont, vagyont és egyéb vállalati forrásokat alapvetően csupán hivatalos célokra használjuk. Kivéve, ha a vállalati szabályozások megengedik a vállalati források magánjellegű felhasználását. A források pazarlása csökkenti a vállalat vagyonát. Ezért a vállalatban belül és a környezetünkben különösen ügyelünk arra, hogy felelősségteljesen és gazdaságosan alkalmazzuk a forrásokat.

## 2.5 Adományozás, szponzorálás és jótékonyság

Jó vállalati polgárként a SWARCO visszaadja a társadalomnak üzleti sikerének egy részét, ezáltal társadalmi elkötelezettségéről téve tanúbizonyságot. Adományokat (azaz ellenszolgáltatás nélküli, önkéntes alapon történő juttatásokat) és szponzori pénzeket (azaz szerződésben rögzített ellenszolgáltatás alapján történő juttatásokat) ajánlunk fel. Az alábbi területek részére biztosítunk anyagi és tárgyi adományokat: Tudomány és kutatás, képzés, jótékony célok, sport, kultúra, egyház és egyházi intézmények. Ezen kívül a az adományokat csak nonprofit szervezetek részére biztosítjuk, nem pedig magánszemélyek vagy profitorientált szervezetek részére.

A politikusok, politikai pártok vagy szervezetek részére történő adományozás tilos. Az adományozás és szponzorálás csak abban az esetben megengedett, ha az semmilyen körülmények között nem kelti egy lehetséges befolyásolás látszatát. Ilyen látszat például akkor merülhet fel, ha az adomány vagy szponzorálás kedvezményezettje igen közel áll az egyik üzleti partnerhez.

*„Az adományok és szponzorálás biztosítására transzparensen és ellenőrizhetően kerül sor.”*

Dokumentáljuk a célt, a kedvezményezettet és a kedvezményezett juttatás elismervényét.

#ÜZLETI PARTNEREK



## 2.6 Az üzleti partnereink kiválasztása

A magatartási alapelvek és a törvények betartását a SWARCO nem csupán a munkatársaitól követeli meg, hanem az üzleti partnereitől is, mint például a szállítóitól és az értékesítési partnereitől.

Az üzleti partnereinket objektív kritériumok alapján gondosan választjuk ki. A szerződés megkötése előtt kockázatalapú integritás-ellenőrzésnek vetjük alá őket. Az üzleti partnerek kiválasztásáért felelős munkatársak kötelesek azokat jogilag megengedett keretek között egy transzparens kiválasztási eljárás keretében felülvizsgálni. Ezzel biztosítjuk, hogy a potenciális üzleti partnerünk megfeleljen az alapelveinknek.

A szerződéskötés után is elvárjuk, hogy a partnereink betartsák az irányelveinket. A partnerek vállalják, hogy a cselekedeteiket ezen értéknormákhoz igazítják, és folyamatosan reflektálnak azokra.



*„Az ügyfeleinkkel és üzleti partnereinkkel tiszteletteljesen és tisztességesen működünk együtt.”*

## 2.7 Az üzleti partnereinkkel való kapcsolat

A partnerektől kapott ajándékok kezelésekor folyamatosan mérlegeljük, hogy azok milyen kihatással bírnak a SWARCO-ra.

Az üzleti partnereinkkel való kapcsolat során megfelelő keretek között történő ajándékok és meghívások (juttatások) megszokottak és megengedettek. A döntéseink objektív és ésszerű indokokon alapulnak és nem befolyásolják aránytalan mértékű juttatások. Munkatársként nem kezdeményezhetünk, kérhetünk vagy követelhetünk ajándékokat, meghívásokat, személyes szolgáltatásokat vagy szívességeket üzleti partnerektől sem magunk, sem pedig mások számára. A juttatásokat elutasítjuk, ha azok a befolyásolásnak csupán a látszatát is keltenék. A kedvezmények és engedmények esetén is figyelünk arra, hogy azok helyénvalóak legyenek.



„Megbízhatóan  
és hitelesen  
cselekszünk.”

#ÜZLETI PARTNEREK



Az önként adott, ésszerű keretek között mozgó promóciós és alkalmi ajándékokat elfogadhatjuk.

Az üzleti partnerek meghívását étkezésekre vagy rendezvényekre csak akkor fogadjuk el, ha azt kérés nélkül kapjuk, üzleti célt szolgál, nem ismétlődik indokolatlanul gyakran, és a meghívás arányos az alkalomhoz képest. Az üzleti partnereink és ügyfeleink megajándékozása és meghívása során is azt az elvet valljuk, hogy még a befolyásolás pusztá látszatát is el kell kerülni. A juttatások csak megfelelő mértékben és az általános üzleti tevékenység keretein belül megengedettek.

## 2.8 Érdekelletét

Mi megéljük a csapatmunkát és a vállalati szellemet, miközben tiszteletben tartjuk munkatársaink személyes érdekeit és magánéletét. Mindeközben azonban igyekszünk elkerülni a magán- és üzleti érdekek közötti konfliktusokat, vagy akár csak azok látszatát is. Döntéseinket kizárólag objektív kritériumok alapján hozzuk meg, és nem hagyjuk, hogy személyes érdekek és kapcsolatok befolyásoljanak bennünket.

Nyilvánosságra hozzuk a meglévő érdekellentéteket, különösen a másodlagos üzleti célú tevékenységeket és az olyan vállalatokban való részesedéseket, amelyekkel üzleti kapcsolatban állunk. A mindenkori vezetővel olyan megoldást keresünk, amivel a SWARCO érdekei nem szenvednek hátrányt.

## 2.9 Illegális fizetések és juttatások

A SWARCO nem köt bármi áron üzletet. Nem vesztegetünk meg senkit és nem hagyjuk magunkat megvesztegetni sem. Üzleti partnereinket és ügyfeleinket a termékeinkkel és szolgáltatásainkkal győzzük meg, nem pedig nem kívánatos befolyásolással. Ugyanúgy nem hagyjuk magunkat befolyásolni, hanem objektív és indokolt okok alapján döntünk.

„A SWARCO nem tűr meg semmiféle korrupst magatartást a munkatársai, üzleti partnerei és ügyfelei részéről. A SWARCO nem tolerálja a nem megfelelő mértékű vagy korrupst fizetéseket, amelyek közvetlenül vagy közvetetten egy ügyféltől, állami alkalmazottól vagy harmadik féltől származnak, illetve amelyet részükre nyújtanak.”

A korrupción alapuló döntések torzítják a versenyt, valamint ártanak a vállalatunknak és a közérdeknek. A SWARCO esetleges kárainak elkerülése érdekében még a befolyásolás puszta látszatát is elkerüljük.

#ÜZLETI PARTNEREK



A SWARCO világszerte foglalkozik kormányzati szervezetekkel, hatóságokkal és tisztviselőkkel.

Mindig nyíltan és transzparensen kommunikálunk, és soha nem törekszünk arra, hogy befolyásoljunk egy közhivatalnokot, különleges bánásmódot követeljünk, vagy bármilyen más helytelen célt kövessünk.

Ez minden szervre, állami intézményre és vállalatra vonatkozik, függetlenül attól, hogy azok nemzetközi, nemzeti, regionális vagy városi/önkormányzati szintűek. Ezt akkor is betartjuk, ha az ilyen szolgáltatások elvárhatóak vagy állítólagosan megszokottak a hivatalos eljárások során.

A SWARCO vállalta, hogy betartja az összes alkalmazandó pénzügyi számviteli és beszámolási követelményt, valamint a pénzmosás, a terrorizmus finanszírozása és az adóelkerülés elősegítése elleni küzdelemre irányuló összes egyéb alkalmazandó törvényt és rendeletet.

SWARCO csupán olyan ügyfelekkel köt üzletet, akik törvényes üzleti tevékenységeket folytatnak és akik pénzeszközei törvényes forrásból származnak.

## 2.10 Tisztességes verseny

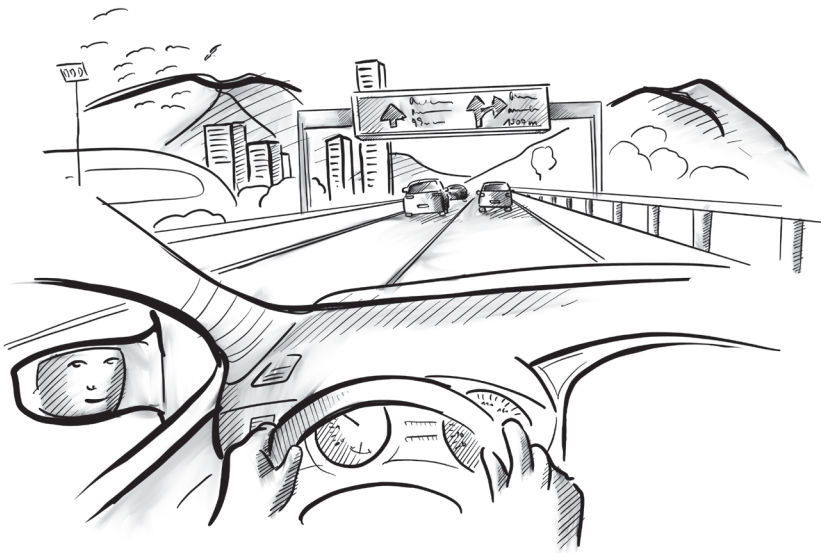
A tisztességes verseny az alkalmazandó trösztellenes és versenyjogi törvények betartása mellett természetes a számunkra. A trösztellenes és versenyjogi törvények védik üzleti partnereinket és elősegítik a tisztességes versenyt azáltal, hogy tiltják a piaci szereplők összehangolt tevékenységét az árak egyeztetése vagy mesterséges emelése, a piacok felosztása vagy a kereskedelem egyéb módon történő korlátozása érdekében. Ezek a törvények nemcsak a versenytársak, hanem a beszerzési vagy ellátási lánc valamennyi résztvevője számára tiltanak minden versenyellenes tevékenységet. A trösztellenes és versenyjogi jogszabályok szerződésekre és minden más, a versenyt korlátozó kommunikációra vagy megállapodásra vonatkoznak.

#ÜZLETI PARTNEREK



Ötleteinkkel, innovációinkkal és kiváló minőségű termékeinkkel, rendszereinkkel és megoldásainkkal ébresztünk lelkesedést ügyfeleinkben, ezzel meggyőzve őket a piacon. Ennek során szakszerűen és megbízhatóan járunk el, és megbecsüljük piaci szereplőinket. Az illegális megegyezéseket más piaci szereplőkkel alapjaiban véve utasítjuk el. Ez érvényes azokra a más piaci szereplőkkel kötött megegyezésekre is, amelyek célja a piac befolyásolása.

„Hallgatunk a piacra  
és előre haladunk.”



### 3

## Vezetés – és felelősség mindannyiunk részéről

A csapat játékosaként a magatartási alapelveink részese vagy. Mindegyikőtöknek meg kell ismernie a magatartási elveket, ismernie kell azokat, és aszerint kell cselekednie. Amennyiben konkrét irányvonalak vagy egyéb szabályozások állnak fenn, úgy azok kötelező erővel bírnak.

Vezető beosztású személyként példamutató szereped van. A tisztességes magatartásod és a vállalat értékei és magatartási elvei szerinti cselekvés iránymutatásként szolgál a munkatársaid számára. Vezetőként nem csupán a cél eléréseért felelsz, hanem a SWARCO-kultúra átéléséért is. Vezetőként teljes mértékben felelsz azért, hogy a SWARCO-kultúra az értékekkel, viselkedési elvekkel és irányelvekkel együtt a csapatodban is rögzüljön és elterjedjen.



### Ránk számíthatsz

A magatartási alapelveink és irányvonalaink útmutatásként szolgálnak. Ha bizonytalanok vagyunk, hogy milyen döntést hozunk vagy hogyan cselekedjünk, tanácsot kérünk. A SWARCO-család tagjaként arra ösztönzünk, hogy legyél figyelmes, nézz utána és jelentsd, ha felmerül a gyanúja annak, hogy sérülnek a vállalaton belüli vagy kívüli szabályzatok. Így segítesz nekünk abban, hogy megállítsuk a szabálytalanságokat és elkerüljük a hibákat. Bárki, aki jóhiszeműen tesz bejelentést, védelmet élvez a bejelentéséből eredő esetleges hátrányokkal szemben.

### Akár tanácsra van szükséged, akár kétségek merülnek fel – ránk számíthatsz:

- A mindenkori vezető mint kapcsolattartó személy
- A személyzeti osztály, ill. a regionális személyi ügyekért felelős személy
- A Compliance Office:  
T. +43-5224-5877-62; E. [ethics@swarco.com](mailto:ethics@swarco.com)

**A magatartási kódex ellen elkövetett szabálytalanságokat a [compliance@swarco.com](mailto:compliance@swarco.com) e-mail-címen lehet bejelenteni, akár névtelenül is.**

A SWARCO MI VAGYUNK. A közös értékek és magatartási elvek összekötnek bennünket. Támogass minket értékeink és magatartási elveink betartásának biztosításában.

„A SWARCO-család egy világklasszis csapat. Veled a középpontban.”

